



# Türk Loydu Newsletter

DECEMBER 12, 2011

TLN 07/2011

Türk Loydu Newsletter'in önceki sayılarına [www.turkloydu.org](http://www.turkloydu.org) websayfasından ulaşabilirsiniz.

## TÜRKİYE CUMHURİYETİ KARASULARINDA GEMİLERİN KULLANACAĞI BAZI AKARYAKIT TÜRLERİNDEKİ KÜKÜRT ORANININ AZALTILMASINA İLİŞKİN YÖNETMELİK

"*Bazı Akaryakıt Türlerindeki Kükürt Oranının Azaltılmasına İlişkin Yönetmelik*" te 2009/15667 sayılı karar ile yayınlanan "*Bazı Akaryakıt Türlerindeki Kükürt Oranının Azaltılmasına İlişkin Yönetmelikte Değişiklik Yapılmasına Dair Yönetmelik*" ile aşağıdaki değişiklikler yapılmıştır:

Değişim Öncesi Hali	Değişim Sonrası Hali
<b>MADDE 5</b> (1) Kükürt içeriği kütlece %0,1'i geçen orta damıtık ürün kullanılamaz"	<b>MADDE 5</b> (1) Kükürt içeriği kütlece %0,1' i geçen; a) Orta damıtık ürün, b) I. grup deniz motorini, kullanılamaz.
<b>MADDE 7</b> (1) Aşağıdaki gemilerin kükürt miktarı kütlece %0,1'i aşan denizcilik yakıtlarını kullanmaması için gerekli tüm tedbirler alınır	<b>MADDE 7</b> (1) Aşağıdaki gemilerde kükürt miktarı kütlece %0,1'i aşan denizcilik yakıtları kullanılamaz.
<b>GEÇİCİ MADDE 2</b> (1) Bu Yönetmeliğin 6 ncı maddesinin üçüncü fıkrası, 7 nci maddesinin birinci fıkrası ve 10uncu maddesinin üçüncü fıkrası hükümleri Türkiye Cumhuriyeti'nin Avrupa Birliği'ne üyelik tarihinden sonra uygulanır.	<b>GEÇİCİ MADDE 2</b> (1) Bu Yönetmeliğin 5 inci maddesinin birinci fıkrasının (b) bendi, 6 ncı maddesinin üçüncü fıkrası, 7 nci maddesinin birinci fıkrası ve 10 uncu maddesinin üçüncü fıkrası hükümleri 1/1/2012 tarihinden itibaren uygulanır.

Bu kapsamda, "*Bazı Akaryakıt Türlerindeki Kükürt Oranının Azaltılmasına İlişkin Yönetmelik*" in son hali göz önünde bulundurularak;

1. Türkiye Cumhuriyeti tarafından ve MARPOL Ek-VI' da tanımlanmış/tanımlanacak tüm SO<sub>x</sub> Kontrol Alanları'nda %1,5' in üzerinde kükürt içeren deniz yakıtları kullanılamaz.
2. 1 Ocak 2012 tarihi itibarıyla, düzenli sefer yapan tüm yolcu gemileri, ülkemiz deniz yetki alanları ve belirlenen kirlilik kontrol alanlarında seyrederken kükürt içeriği kütlece %1,5' i geçen denizcilik yakıtını kullanamaz. Bu hüküm, seferine Türkiye Cumhuriyeti deniz yetki alanları dışında başlamış gemileri de içerecek şekilde, bayrağına bakılmaksızın her gemiye uygulanır.
3. Ülkemiz limanlarına bir giriş şartı olarak bayrağına bakılmaksızın tüm gemiler yakıt değişim operasyonlarını da içeren gemi jurnal kayıtlarını düzenli ve doğru olarak tutmak zorundadır.
4. İç su araçları ve rıhtımdaki gemiler, kükürt miktarı kütlece %0,1' i aşan denizcilik yakıtlarını 1 Ocak 2012 tarihi itibarıyla kullanamaz.

Özet olarak;

1. %0,1 kükürt oranı sınırlaması, 1 Ocak 2012 tarihi itibarıyla, tüm iç su araçları ile bayrağına bakılmaksızın, rıhtımdaki gemilerin kullandığı yakıtlara uygulanacaktır.
2. %1,5 kükürt oranı sınırlaması, 1 Ocak 2012 tarihi itibarıyla, bayrağına ve sefere başlangıç noktasına bakılmaksızın, düzenli sefer yapan tüm yolcu gemilerine uygulanacaktır.
3. Denizcilik yakıtlarının kullanımına yönelik denetim ve numune alma çalışmaları Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı'nın ilgili Genel Müdürlükleri tarafından yapılacaktır.
4. Türkiye Cumhuriyeti deniz yetki alanlarından uğraksız geçiş yapan yolcu gemileri ve uğraksız geçiş yapmak üzere demirleme yerlerinde bekleyen gemiler, uğraksız geçiş durumlarını bozmadıkça, Yönetmelik'in kapsamı dışındadır.
5. İlgili Yönetmelik hükümlerinin ihlali halinde 9/8/1983 tarihli ve 2872 sayılı Çevre Kanunu'nun ilgili hükümleri uygulanacaktır.

**Rıhtımdaki gemiler**, herhangi bir liman sınırları içerisinde yükleme, boşaltma veya konaklama faaliyetlerinin yapıldığı sürelerde veya yük operasyonları yapılmaksızın geçen zamanlarda güvenli bir şekilde bağlı veya demirli olan gemileri kapsar.

Gemilerin yayımlanmış tarifeye göre, iki saatten az süreyle limanda bağlı ya da demirli bulunması durumları, 1974 tarihli Denizde Can Emniyeti Uluslararası Sözleşmesinin son haline uyumlu olduğunu gösteren bir sertifikaya sahip iç su araçlarının denizde buldukları durumlar ve rıhtımdaki gemilerin makinelerinin çalışmadığı ve karadan elektrik ile beslendiği durumlar kapsam dışında bırakılmıştır.

Yönetmelik'e göre, rıhtımdaki gemiler yapılan her yakıt değişim operasyonunu gemi jurnallerine kaydedecek olup, gemi mürettebatına gemilerin limana varmasını müteakip mümkün olan en kısa zamanda ve limandan ayrılmadan önceki en geç sürede yakıt değişim operasyonlarını tamamlaması için gerekli zaman İdare tarafından sağlanacaktır.

**İç su araçları**, tabii ve suni göller, baraj gölleri, dalyan ve nehirlerde yük ve yolcu taşımak için kullanılan her türlü tekne ile balıkçı gemilerini kapsar.

Yönetmelik'in son halina aşağıdaki linkten ulaşabilirsiniz:

<http://www.mevzuat.adalet.gov.tr/html/30020.html>

**Daha detali bilgi için:**

Yener TOHUMAT

Plan Kontrol ve Araştırma Mühendisi

TÜRK LOYDU PLAN KONTROL VE ARAŞTIRMA BÖLÜMÜ

Tel : +90-216-5813700 (PBX)

Fax : +90-216-5813840

E-posta: [ytohumat@turkloydu.org](mailto:ytohumat@turkloydu.org)

Web : [www.turkloydu.org](http://www.turkloydu.org)



# Türk Loydu Newsletter

DECEMBER 12, 2011

TLN 07/2011

Please log on  
[www.turkloydu.org](http://www.turkloydu.org)  
for previous issues  
of Türk Loydu  
Newsletter

## REGULATION ON REDUCTION OF SULPHUR RATE IN SOME TYPES OF FUEL OILS IN TERRITORIAL WATERS OF REPUBLIC OF TURKEY

The following changes have been made on "*Regulation on Reduction of Sulphur Rate in Some Types of Fuel Oils*" by "*Regulation Amending the Regulation on Reduction of Sulphur Rate in Some Types of Fuel Oils*" with the decision number 2009/15667:

Before Revision	After Revision
<b>ARTICLE 5</b> <b>(1)</b> Middle distillate product containing sulphur of more than 0.1% by mass shall not be used	<b>ARTICLE 5</b> <b>(1)</b> The following products containing sulphur of more than 0.1% by mass shall not be used: <b>a)</b> Middle Distillate Product <b>b)</b> I. Group marine diesel fuel
<b>ARTICLE 7</b> <b>(1)</b> All the necessary measures shall be taken to prevent use of marine fuels containing sulphur of more than 0.1% by mass by the following vessels	<b>ARTICLE 7</b> <b>(1)</b> Marine fuels containing sulphur of more than 0.1% by mass shall not be used by the following vessels
<b>TEMPORARY ARTICLE 2</b> <b>(1)</b> The third paragraph of Article 6, first paragraph of Article 7 and third paragraph of Article 10 of this Regulation shall be applied by the date of European Union membership of Republic of Turkey.	<b>TEMPORARY ARTICLE 2</b> <b>(1)</b> The subparagraph (b) of first paragraph of Article 5, third paragraph of Article 6, first paragraph of Article 7 and third paragraph of Article 10 of this Regulation shall be applied by the date 01.01.2012.

According to the latest revision of "*Regulation on Reduction of Sulphur Rate in Some Types of Fuel Oils*":

1. No marine fuel with sulphur content more than 1.5% by mass is permitted on ECA/SECA zones as defined either by Republic of Turkey or by MARPOL Annex-VI. (No ECA/SECA Zone is defined by Turkish Authority yet)
2. By the date 1st of January 2012, all of the passenger ships engaged in regular voyages shall use marine fuels with sulphur content not more than 1.5% by mass on jurisdiction areas and defined emission control areas of Republic of Turkey. This is valid for all vessels including the vessels started their voyage out of Turkish territorial waters, regardless of their flag.
3. As an entry requirement to Turkish ports, all of the vessels, regardless of their flag, shall have their journals recorded regularly and correctly, including fuel changeover operations.
4. Inland vessels and all the vessels at berth, regardless of their flag, shall use marine fuels with sulphur content not more than 0.1% by mass, by 1st of January 2012.

As a summary;

- 1.** The limitation of marine fuels 0,1% by mass shall be applied to all inland vessels and the vessels at berth, regardless of their flag, by the date 1st of January 2012.
- 2.** The limitation of marine fuels 1,5% by mass shall be applied to all passenger vessels engaged in regular voyages, regardless of their flag and the starting port of voyage, by the date 1st of January 2012.
- 3.** Control and sampling activities for the use of marine fuels shall be carried out by the relevant General Directorates of Ministry of Transportation, Maritime Affairs and Communications of Republic of Turkey.
- 4.** Transit passenger vessels engaged in regular voyages, sailing through territorial waters of Republic of Turkey and transit vessels waiting at anchorage for passage of straits, unless they have impaired their status of transit passage, are exempted from the Regulation.
- 5.** In case of violation of the provisions of the relevant Regulation, relevant provisions of Environmental Law dated 9/8/1983 with no.2872 shall be applied.

**The vessels at berth** is defined as the vessels connected or anchored safely during loading, unloading and layover operations or during the times without any load operation, inside the port boundaries.

The conditions of vessels berthed less than 2 hours according to the published tariff, the inland vessels, having certificate of compliance with the latest SOLAS 1974 Convention, navigating at sea and the vessels at berth, having their engines/fuel-consumers switched off and being supplied by their electricity shore connection are exempted.

According to the Regulation, all the fuel changeover operations of vessels at berth to be recorded to the journal, the vessels shall changeover as soon as possible after arriving the port and as late as possible before leaving the port. The time required will be provided by the Administration.

**Inland vessels** are defined as all kind of vessels being used for cargo and passenger transportation on natural and artificial lakes, reservoirs, seal-fisheries and rivers of Turkey, including fishing vessels.

You can see the final version of the Regulation (in Turkish) by the following link:

<http://www.mevzuat.adalet.gov.tr/html/30020.html>

**For more information please contact:**

**Daha detali bilgi için:**

Yener TOHUMAT

Plan Approval and Research Engineer

TURK LOYDU PLAN APPROVAL AND RESEARCH DIVISION

Phone : +90-216-5813700 (PBX)

Fax : +90-216-5813840

E-mail : [ytohumat@turkloydu.org](mailto:ytohumat@turkloydu.org)

Web : [www.turkloydu.org](http://www.turkloydu.org)